

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW SPRAW WEWNĘTRZNYCH I SPRAW ZAGRANICZNYCH

z dnia 13 kwietnia 1964 r.

w sprawie wprowadzenia nowych wzorów dokumentów podróży i unieważnienia dokumentów podróży wzoru dotychczasowego.

Na podstawie art. 26 i 28 ust. 2 ustawy z dnia 17 czerwca 1959 r. o paszportach (Dz. U. z 1959 r. Nr 36, poz. 224 i z 1962 r. Nr 39, poz. 172) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Wprowadza się do użytku nowe wzory dokumentów podróży.

2. Wzór dokumentu podróży dla cudzoziemców wyjeżdżających na pobyt stały określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

3. Wzór dokumentu podróży dla cudzoziemców wyjeżdżających na pobyt czasowy określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Dokumenty podróży wzoru dotychczasowego tracą ważność:

1) z dniem 1 sierpnia 1964 r., jeżeli posiadacz dokumentu w dniu tym przebywa w kraju,

2) z dniem 30 kwietnia 1965 r., jeżeli posiadacz dokumentu podróży przebywa za granicą,

3) z dniem przyjazdu posiadacza dokumentu podróży do kraju, jeżeli powrót do kraju nastąpi po dniu 1 sierpnia 1964 r., a przed dniem 30 kwietnia 1965 r.

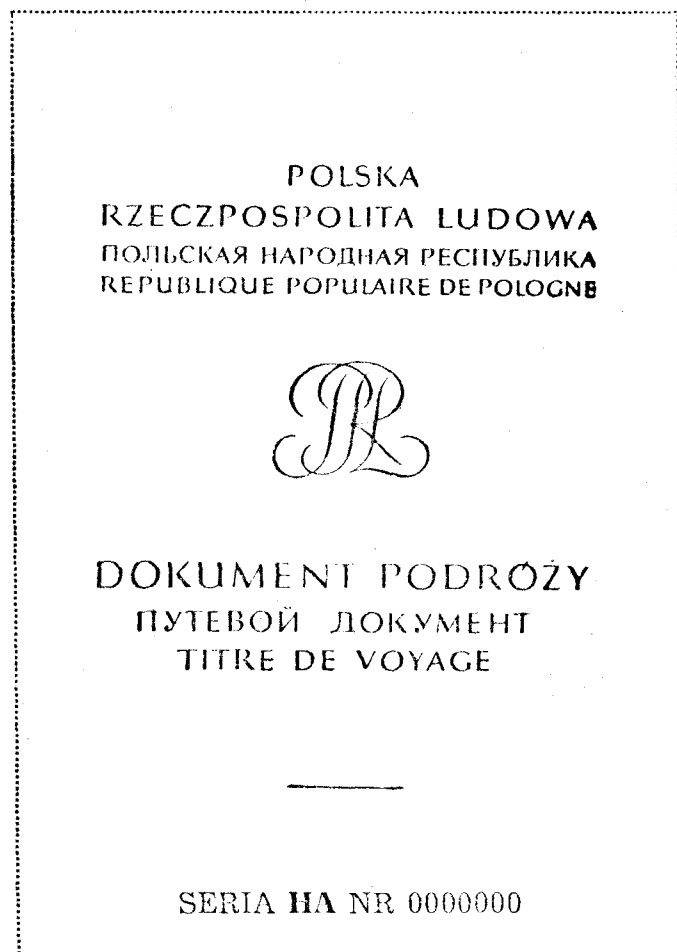
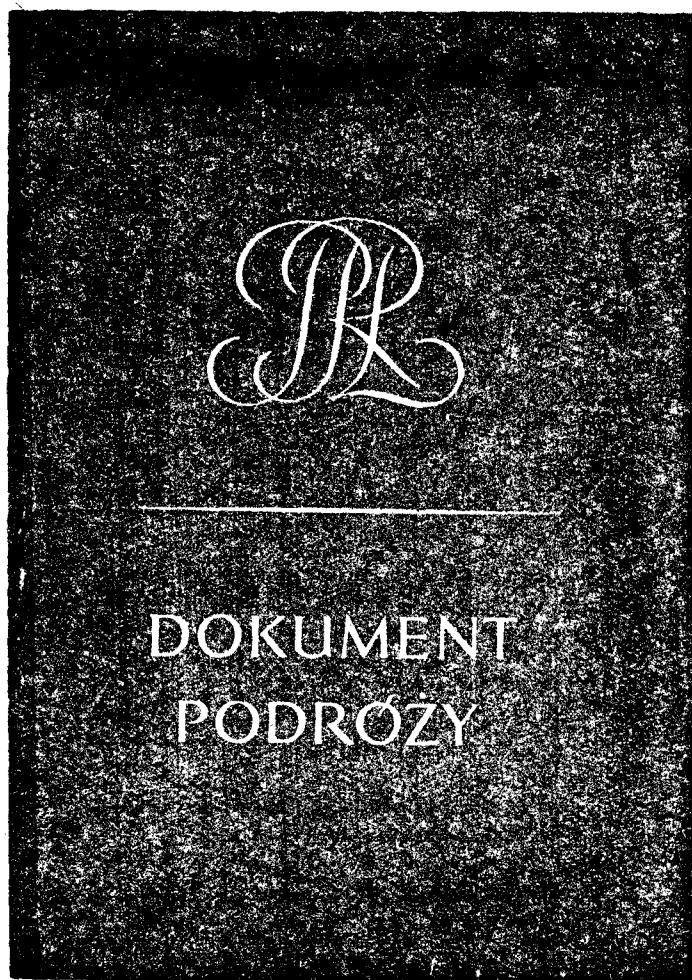
§ 3. W przypadku określonym w § 2 pkt 1 wydaje się w zamian dokumentu podróży wzoru dotychczasowego dokument podróży nowego wzoru. W celu otrzymania dokumentu podróży nowego wzoru należy złożyć właściwemu organowi paszportowemu unieważniony dokument podróży oraz dwie fotografie.

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych: *W. Wicha*

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Rapacki*

Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministrów Spraw Wewnętrznych i Spraw Zagranicznych z dnia 13 kwietnia 1964 r. (poz. 97).



Dokument podróży uprawnia do wyjazdu z polskiej Rzeczypospolitej Ludowej do kraju:
 Рубрикой государственного гостя, права на выезд из Польши Республики Люблинской и Польши Народной Республканской Польши.

W okresie do:
 в течение срока не:
 dans le delais de:

Dyrektor
 Biura Paszportów MSW

Warszawa.

HA 0000000

Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 6.
 Изменения и дополнения к отпечаткам на странице 6.
 Modifications et indications complémentaires à la page 6.

HA 0000000

Wizy — Buzg — Visas

HA 0000000

| | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Nazwisko | Data urodzenia |
| Imię | Miejsce zamieszkania (woj.) |
| Wyjazd na pobyt stały do kraju: | |
| DOKUMENT PODRÓŻY | |
| Seria | Data ważności |

HA 0000000

Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministrów Spraw Wewnętrznych i Spraw Zagranicznych z dnia 13 kwietnia 1964 r. (poz. 97).



DOKUMENT PODRÓŻY

POUCZENIE

1. W czasie pobytu za granicą wszelkie zmiany i uzupełnienia wpisów w dokumencie podróży mogą być dokonywane wyłącznie przez polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub polski urząd konsularny.
2. O utracie lub znalezieniu dokumentu podróży w kraju należy powiadomić organ, który go wydał, lub najbliższą jednostkę Milicji Obywatelskiej, a za granicą najbliższe polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub polski urząd konsularny.
3. Po powrocie do kraju posiadacz dokumentu podróży obowiązany jest w terminie dni 7 złożyć dokument organowi, który go wydał lub który jest właściwy ze względu na miejsce zamieszkania posiadacza dokumentu podróży.

POLSKA
RZECZPOSPOLITA LUDOWA
ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE



DOKUMENT PODRÓŻY
ПУТЕВОЙ ДОКУМЕНТ
TITRE DE VOYAGE

SERIA GA NR 000000

Nr rej.

Dokument podróży zawiera 32 strony
 ■ настоящий документ 32 номерованных страницы
 Ce titre de voyage contient 32 pages

nazwisko i imię
имя и фамилия
nom et prénom

data urodzenia
дата рождения
date de naissance

miejsce urodzenia
место рождения
lieu de naissance

zawód
профессия
profession

miejsce zamieszkania
место жительства
domicile

Posiadacz niniejszego dokumentu podróży nie jest obywatelem

polskim

持有者持有此护照不是波兰公民
 Le titulaire de ce titre de voyage n'est pas de nationalité polonaise

Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 6.
 Изменения и дополнения к отметкам на странице 6.
 Modifications et indications complémentaires à la page 6.

Ważność dokumentu podróży
 Важность документа поездки
 Die Gültigkeit des Reise-
 dokumentes

Przed wyjazdem należy
 przedstawić dowód
 tożsamości. Wskazać
 należy na nim kraj
 pochodzenia i kraj
 przeznaczenia. Wskazać
 należy również na
 nim kraj, do którego
 ma się udać.

на срок до:
 срока по:
 jusqu'à:

z prawem jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
 отъезд погранично
 с правом на один переход польской границы лишь в обратном.

avec le droit de passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller-retour.

Директор
 Бюро Паспортов МСР

м.р.

Warszawa,

GA 000000

Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 8.
 Изменения и дополнения к отметкам на странице 8.
 Modifications et indications complémentaires à la page 8.

Ważność dokumentu podróży
 Важность документа поездки
 Die Gültigkeit des Reise-
 dokumentes

Przed wyjazdem należy
 przedstawić dowód
 tożsamości. Wskazać
 należy na nim kraj
 pochodzenia i kraj
 przeznaczenia. Wskazać
 należy również na
 nim kraj, do którego
 ma się udać.

на срок до:
 срока по:
 jusqu'à:

z prawem jednokrotnego przekroczenia granicy polskiej
 отъезд погранично
 с правом на один переход польской границы лишь в обратном.

avec le droit de passer la frontière polonaise pour un seul voyage aller retour.

Директор
 Бюро Паспортов МСР

м.р.

Warszawa,

GA 000000

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 10.
Изменения и дополнения к отпискам на странице 10.
Modifications et indications complémentaires à la page 10.*

11

*Ważność dokumentu podróży
важность документа поездки
Важность документа поездки
до момента выезда из страны.
La validité de ce titre de voyage est
temporaire pour les pays suivants:*

*на срок до:
сроки по:
jusqu'à:*

*з правецъ једнократног прехрозења границы полскѣј
оразъ појроути
с правом на оный перѣходъ польској границы инѣмъ и обратномъ.
avec le droit d'y faire son trajet polonaise pour un seul voyage aller-retour.*

*Директор
Стара Республѣки MSW*

отр.

Warszawa,

12

GA 0000000

*Zmiany i uzupełnienia wpisów dokonanych na stronie 12.
Изменения и дополнения к отпискам на странице 12.
Modifications et indications complémentaires à la page 12.*

13

GA 0000000

Wizy — Визы — Visas

16

GA 0000000

Stronice 14, 15, 18, 19, 22, 23, 26, 27, 30 i 31 jak stronica 16 bez oznaczenia u dolu seruu i numeru; stronicie 17, 20, 21, 24, 25, 28 i 29 jak stronica 16; stronica 32 jak stronica 16 bez napisu u góry „Wizy — Визы — Visas”. Na ostatniej (zewnątrznej) stronicy okładki u góry numer dokumentu.